

Edizione diplomatico-interpretativa

Peire ca(r)dinal.	Peire Cardinal.
I	I
CA la freid(a)ura uenta. Deues n(ost)re pais. Ueaire mes qeu senta. Lo uen de paradis. P(er) amor delagenta Ues cui eu soi aclis. Encui aimes mente(n)ta. Emon coraige sis. Car detotas partis. Per leis tan matalenta.	Ca la freid?aura venta deves nostre pais, veaire m?es qeu senta lo ven de paradis per amor de la genta ves cui eu soi aclis, en cui ai mes m?ententa e mon coraige sis, car de totas partis per leis, tan m?atalenta!
II	II
SOL lo bes quem preçenta Seil beil oi(l)s el fres uis Que ia plus noi dessenta. Me deu auer conquis. Nosai p(er)queus enmenta. Car dere no(n) sai fis. Mas greu mes quem repenta. Que una ues medis. Que p(ro)don safortis. El maluais sespauenta.	Sol lo bes que·m preçenta se·il beil oils e·l fres vis que ia plus no·i dessenta, me deu aver conquis. No sai per que·us en menta, car de re no·n sai fis; mas greu m?es que·m repenta, que una ves me dis que prod?on s?afortis e·l malvais s?espauenta.
III	III
DE donas mes ueiaire. Que gran fali me(n) fan. P(er)so que no(n) sun gaire Amat lifin aman. Enon deg(n)es retraire. Mas so quelas uolra(n). Mas greu mes us trichaire. Ai damor aben ian. Oplus oatretan. Concel che(s)fis amaire.	De donas m?es veiaire que gran falimen fan perso que non sun gaire amat li fin aman. E non degnes retraire mas so qu?elas volran, mas greu m?es us trichaire ai d?amor ab enian o plus o atretan con cel ch?es fis amaire.
IV	IV

DOña que cudas faire. Deme que uos am tant. Caissim uezes mal traire Emurir detalan. Ha francha debon aira Fares mi bel senblan. Tal don mon cors seclaira Qemo(l)t trai gran affan. Enoi deu auer dan. Car no(n) me(n)pos estaire.	Dona, que cudas faire de me que vos am tant, c?aissim·m vezes mal traire e murir de talan? Ha! Francha de bon aira, fares mi bel senblan, tal don mon cors s?eclaira! Qe molt trai gran affan, e no·i deu aver dan, car non m?en pos estaire.
V	V
SI no(n) fos gens uilana. Elauzeige(i)r sauai. Eu agra mor certana. Mas aisso men retrai. Desolas mes umana. Can lox es ni sescai. P(er) queu sai casosmana. Naurai ancora mai. Castrux safina eai Elmalastrus safana.	Si non fos gens vilana e lauzeigeir savai, eu agr?amor certana; mas aisso m?en retrai. De solas m?es umana can lox es ni s?escai, per qu?eu sai c?a sosmana n?aurai ancora mai, c?astrux s?afina e ai e·l malastrus s?afana.
VI	VI
SEl soi que nosoana. Lo be que deus mefe. Quen aquella setmana Quen eu partic delai. Medis erazo plana Que mos chantars liplai. Tot arma c(ri)stiana Uolgra agues tal iai. Con eu agui eai. Car sol daitan seuana.	Sel soi que no soana lo be que Deus me fe, qu?en aquella setmana qu?en eu partic de lai, me dis e razo plana que mos chantars li plai. Tot?arma cristiana volgra, agues tal iai con eu agui e ai, car sol d?aitan se vana.
VII	VII
DAisso met certana. Dautraues la creirai.	D?aisso met certana d?autra ves la creirai.

- letto 334 volte